

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ
ФЕДЕРАЦИИ
**Федеральное государственное автономное
образовательное учреждение высшего образования
«Национальный исследовательский Нижегородский государственный
университет им. Н.И. Лобачевского»**

Институт филологии и журналистики

УТВЕРЖДЕНО
решением президиума ученого совета ННГУ
протокол от
«12» июля 2022 г. № 7

Рабочая программа дисциплины

**Углубленный практический курс второго иностранного
языка (французского)**

Уровень высшего образования

бакалавриат

Направление подготовки / специальность
45.03.02 - Лингвистика

Направленность образовательной программы
Иностранные языки и межкультурная коммуникация

Квалификация (степень)
бакалавр

Форма обучения
очная

Нижний Новгород
2023 год

1. Место и цели дисциплины в структуре ООП

Дисциплина «Б1.О.ДВ.02.03.03 Углублённый практический курс второго иностранного языка (французского)» относится к обязательной части ООП направления подготовки 45.03.02 «Лингвистика», модули по выбору 2 (ДВ.2), и осваивается в 5 и 6 семестрах.

2. Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы (компетенциями и индикаторами достижения компетенций)

Формируемые компетенции (код, содержание компетенции)	Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю), в соответствии с индикатором достижения компетенции		Наименование оценочного средства
	Индикатор достижения компетенции* (код, содержание индикатора)	Результаты обучения по дисциплине**	
УК-4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном (ых) языке (ах)	УК-4.1 Применяет знания основ делового общения на практике в рамках осуществления устной и письменной коммуникации на языке РФ и изучаемых иностранных языках.	Знает формы, принципы, нормы и средства делового общения на государственном языке РФ и изучаемых иностранных языках; Умеет выражать свои мысли на Государственном языке РФ и изучаемых иностранных языках в ситуации деловой коммуникации; Владеет навыками деловой коммуникации на государственном языке РФ и изучаемых иностранных языках.	Собеседование
	УК-4.2 Применяет систему лингвистических знаний для создания и понимания текстов разной функциональной принадлежности и разных жанров в условиях устной и письменной коммуникации на государственном языке РФ и изучаемых иностранных языках.	Знает литературную форму, функциональные стили государственного языка РФ и изучаемых иностранных языков, приемы создания текстов разной функциональной принадлежности и разных жанров, технологии перевода; Умеет применять приемы создания текстов разной функциональной принадлежности и разных жанров на государственном языке РФ и изучаемых иностранных языках, методику перевода текстов для осуществления коммуникации в условиях делового общения; Владеет практическим опытом составления текстов разной функциональной принадлежности и разных жанров на государственном языке РФ и изучаемых иностранных языках, опытом перевода текстов для осуществления коммуникации в условиях делового общения.	
ПКД-7 Способен осуществлять на базовом уровне сбор и анализ языковых и литературных фактов, лингвистический	ПКД-7.3 Адекватно интерпретирует и применяет в профессиональной деятельности результаты анализа	Знает технологии интерпретации результатов анализа собранных языковых фактов и текстов различных стилей и жанров; Умеет адекватно интерпретировать и применять в профессиональной	Практическое задание (работа с текстом)

анализ и интерпретацию текста;	собранных языковых фактов и текстов различных стилей и жанров.	<p>деятельности результаты анализа собранных языковых фактов и текстов различных стилей и жанров;</p> <p>Владеет практическими навыками использования в профессиональной деятельности, в том числе педагогической, результатов анализа собранных языковых фактов и текстов различных стилей и жанров.</p>	
<i>ОПК-3</i> Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения.	ОПК-3.1 Использует и применяет в профессиональной деятельности, в том числе в педагогической, свободное владение основным изучаемым языком в его литературной форме.	<p>Знает и свободно владеет основным изучаемым языком в его литературной форме;</p> <p>Умеет применять в профессиональной деятельности, в том числе в педагогической, свободное владение основным изучаемым языком в его литературной форме;</p> <p>Владеет практическими навыками использования и применения в профессиональной деятельности, в том числе в педагогической, свободного владения основным изучаемым языком в его литературной форме.</p>	<i>Контрольная работа</i>
<i>ПК-6</i> Способен использовать в практической деятельности базовые навыки создания на основе стандартных методик и действующих нормативов различных типов текстов;	ПК-6.3. Создает и оформляет тексты различных типов.	<p>Знает базовые принципы построения и оформления различных типов текстов;</p> <p>Умеет корректно отбирать и сочетать вербальные и текстовые единицы при построении различных типов текстов; оформлять тексты с соответствии с действующими нормативами;</p> <p>Владеет опытом продуцирования и оформления различных типов текстов.</p>	<i>Тест</i>
<i>ПКД-5</i> Способен применять в профессиональной деятельности базовые навыки доработки и обработки (например, корректура, редактирование, комментирование, реферирование, информационно-словарное описание) различных типов текстов, включая тексты различных типов медиа;	ПКД-5.4 Применяет знания норм литературного языка и базовых навыков редактирования и корректирования текстов различной направленности, включая тексты масс-медиа, в собственной профессиональной деятельности.	<p>Знает общезыковые и стилевые нормы русского литературного языка и типичные ошибки, вызванные отступлением от норм литературного языка; основы теории редактирования и корректирования текстов различной направленности, включая тексты масс-медиа;</p> <p>Умеет осуществлять редактирование и корректирование текстов различной направленности; выявлять и корректно комментировать ошибки и недочеты, присутствующие в текстах разных стилей;</p> <p>Владеет практическими навыками доработки и обработки текстов, в том числе базовыми навыками редактирования и корректирования текстов различной направленности, включая тексты масс-медиа.</p>	<i>Практическое задание (реферирование)</i>

3. Структура и содержание дисциплины

3.1 Трудоемкость дисциплины

	очная форма обучения
Общая трудоемкость	10 ЗЕТ
Часов по учебному плану	360
в том числе	
аудиторные занятия (контактная работа):	250
- занятия лекционного типа	-
- занятия семинарского типа	246
(практические занятия / лабораторные работы)	
КСР	4
самостоятельная работа	38
Промежуточная аттестация – Экзамен (5,6 семестры)	72

3.2 Содержание дисциплины

Наименование и краткое содержание разделов и тем дисциплины	Всего (часы)			в том числе											Самостоятельная работа обучающегося, часы		
				Контактная работа (работа во взаимодействии с преподавателем), часы													
				из них													
				Занятия лекционного типа			Занятия семинарского типа			Занятия лабораторного типа			Всего				
Форма промежуточно й аттестации	Очная	Очно-заочная	Заочная	Очная	Очно-заочная	Заочная	Очная	Очно-заочная	Заочная	Очная	Очно-заочная	Заочная	Очная	Очно-заочная	Заочная		
1. Питание.	4						40						40			6	
	6																
2. Праздники. Прием гостей.	4						42						42			6	
	8																
3. Здоровье.	4						40						40			6	
	6																

4. Покупки.	4 8					42					42			6	
5. Каникулы. Отпуск	4 6					40					40			6	
6. Путешествие поездом, самолетом.	5 0					42					42			8	
В т.ч. текущий контроль	4										4				
Промежуточная аттестация - экзамен(5, 6 семестр)	7 2														
Итого	3 6 0					246					250			3	

Практические занятия организуются, в том числе, в форме практической подготовки, которая предусматривает участие обучающихся в выполнении отдельных элементов работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью.

Практическая подготовка предусматривает: выполнении заданий монологического и диалогического характера, работу с лексикографическими источниками, составление тематических словарей и лингвострановедческих комментариев к разделам дисциплины, участие в дискуссиях.

На проведение практических занятий в форме практической подготовки отводится 246 часов.

Практическая подготовка направлена на формирование и развитие:

- практических навыков:

- реализовывать образовательные программы в сфере дошкольного, начального общего, основного и среднего общего образования, среднего профессионального образования и дополнительного образования;
- обеспечивать межкультурное и межъязыковое общение в устной и письменной формах в официальной, неофициальной сферах общения;
- способствовать осуществлению межкультурного диалога в общей и профессиональной сферах общения;
- осуществлять научные исследования в области лингвистики и межкультурной коммуникации, теории и методики преподавания иностранных языков и культур.

- компетенций:

- способность осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменных формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном (ых) языке (ах);
- способность применять в профессиональной деятельности базовые навыки доработки и обработки (например, корректура, редактирование, комментирование,

реферирование, информационно-словарное описание) различных типов текстов, включая тексты различных типов медиа;

- способность осуществлять на базовом уровне сбор и анализ языковых и литературных фактов, лингвистический анализ и интерпретацию текста;
- способность порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения;
- способность использовать в практической деятельности базовые навыки создания на основе стандартных методик и действующих нормативов различных типов текстов.

Текущий контроль успеваемости проходит в рамках занятий практического типа. Итоговый контроль осуществляется на экзамене.

4. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся

Самостоятельная работа студентов направлена на углубленное изучение отдельных тем курса.

Цель самостоятельной работы – подготовка современного компетентного специалиста и формирование способностей и навыков к непрерывному самообразованию и профессиональному совершенствованию.

Самостоятельная работа является наиболее деятельным и творческим процессом, который выполняет ряд дидактических функций: способствует формированию диалектического мышления, вырабатывает высокую культуру умственного труда, совершенствует способы организации познавательной деятельности, воспитывает ответственность, целеустремленность, систематичность и последовательность в работе студентов, развивает у них бережное отношение к своему времени, способность доводить до конца начатое дело.

Студентам следует в начале курса обучения ознакомиться с тем, какими навыками, знаниями и умениями после его прохождения они должны владеть, так как это позволит скоординировать свою аудиторную и самостоятельную работу и вовремя получить необходимую помощь преподавателя по корректровке своих слабых сторон. Во внеаудиторное время студенту рекомендуется уделять больше времени работе над французским произношением (слушая и воспроизводя содержание с аудиовизуальных носителей информации), запоминанием словарного запаса по лексико-грамматическим аспектам (обращаясь к пройденному материалу занятия), чтению и переводу текстов (используя лексикографические справочники), а также выполнению тренировочных и контрольных упражнений. Обучающемуся нужно стараться запоминать незнакомые слова с несколькими значениями, учитывая следующие моменты: выписывать слова из источников информации (учебных и лексикографических) со всеми основными формами и заучивать их наизусть. При изучении синтаксических структур обращать внимание на порядок слов в предложениях, вычленять визуально и на слух сочинительные, подчинительные союзы, определяя типы предложений для правильного употребления их в речи. Для подготовки всех видов работ и в частности проектной работы необходимо осуществлять поиск необходимой информации, используя ресурсы Интернета, которые будут рекомендоваться преподавателями, ведущими аспекты данной дисциплины. При подготовке к контрольным заданиям и тестам следует повторить предлагаемый для оценки знаний материал.

Изучение тем самостоятельной подготовки по учебно-тематическому плану

Особое место отводится самостоятельной проработке студентами отдельных разделов и тем по изучаемой дисциплине. Такой подход вырабатывает у студентов инициативу, стремление к увеличению объема знаний, выработке умений и навыков всестороннего овладения способами и приемами профессиональной деятельности.

Изучение вопросов очередной темы требует глубокого усвоения теоретических основ, раскрытия проблемных аспектов темы и анализа фактического материала.

Работа над основной и дополнительной литературой

Изучение рекомендованной литературы следует начинать с учебников и учебных пособий, затем переходить к дополнительной литературе, а также к материалам Интернета.

Студент должен уметь самостоятельно подбирать необходимую для учебной работы литературу. При этом следует обращаться к предметным каталогам и библиографическим справочникам, которые имеются в библиотеках.

Для аккумуляции информации по изучаемым темам рекомендуется формировать личный архив, а также каталог используемых источников. При этом если уже на первых курсах обучения студент определяет для себя наиболее интересные сферы для изучения, то подобная работа будет весьма продуктивной с точки зрения формирования библиографии для последующего написания дипломного проекта на выпускном курсе.

Самоподготовка к практическим занятиям

При подготовке к практическому занятию необходимо помнить, что данная дисциплина тесно связана с ранее изучаемыми дисциплинами.

На практических занятиях студент должен уметь последовательно излагать свои мысли и аргументировано их отстаивать.

Для достижения этой цели необходимо:

- 1) ознакомиться с соответствующей темой программы изучаемой дисциплины;
- 2) осмыслить круг изучаемых вопросов и логику их рассмотрения;
- 3) изучить рекомендованную учебно-методическим комплексом литературу по данной теме;
- 4) ознакомиться с вопросами к текстам (при их наличии);
- 5) подготовить краткое выступление по каждому из вопросов;
- 6) использовать компьютерные переводческие программы и словари;
- 7) составлять тематические глоссарии;
- 8) выполнять практические задания и упражнения, обеспечивающие закрепление и углубление знаний, полученных на занятиях и в результате самостоятельной работы с литературой.

При презентации материала на практическом занятии можно воспользоваться следующим алгоритмом изложения темы: определение и характеристика основных категорий, эволюция предмета исследования, оценка его современного состояния, существующие проблемы, перспективы развития. Весьма презентабельным вариантом выступления следует считать его подготовку в среде Power Point, что существенно повышает степень визуализации, а, следовательно, доступности, понятности материала и заинтересованности аудитории к результатам научной работы студента.

Самостоятельная работа студента при подготовке к экзамену

Контроль выступает формой обратной связи и предусматривает оценку успеваемости студентов и разработку мер по дальнейшему повышению качества

подготовки современных специалистов.

Промежуточной формой контроля успеваемости студентов по учебной дисциплине «Углубленный практический курс второго иностранного языка (французского)» является экзамен в 5 и 6 семестрах.

Бесспорным фактором успешного освоения очередной дисциплины является кропотливая, систематическая работа студента в течение всего периода изучения дисциплины. В этом случае подготовка к итоговому контролю будет являться концентрированной систематизацией всех полученных знаний по данной дисциплине.

В начале семестра рекомендуется внимательно изучить перечень тем к экзамену по данной дисциплине, а также использовать в процессе обучения программу, другие методические материалы, разработанные кафедрой по данной дисциплине. Это позволит в процессе изучения тем сформировать более правильное и обобщенное видение студентом существа того или иного вопроса за счет:

- а) уточняющих вопросов преподавателю;
- б) самостоятельного уточнения вопросов на смежных дисциплинах;
- в) углубленного изучения вопросов темы по учебным пособиям.

После изучения соответствующей тематики рекомендуется проверить наличие и формулировки вопроса по этой теме в перечне тем к экзамену, а также попытаться изложить ответ на этот вопрос. Если возникают сложности при раскрытии материала, следует вновь обратиться к материалам практических занятий, а также проконсультироваться с преподавателем.

Изучение сайтов по темам дисциплины в сети Интернет

Ресурсы Интернет являются одним из альтернативных источников быстрого поиска требуемой информации. Их использование возможно для получения основных и дополнительных сведений по изучаемым материалам.

Такой подход мотивирует студентов к повышению самообразования и накоплению знаний для дальнейшей успешной профессиональной деятельности.

Контрольные вопросы и задания для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины приведены в п. 5.2.

5. Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Углублённый практический курс второго иностранного языка (французского)»

5.1. Описание шкал оценивания результатов обучения по дисциплине

Уровень сформированности компетенций (индикатора достижения компетенций)	Шкала оценивания сформированности компетенций						
	«плохо»	«неудовлетворительно»	«удовлетворительно»	«хорошо»	«очень хорошо»	«отлично»	«превосходно»
<u>Знания</u>	Отсутствие знаний материала. Невозможность оценить полноту знаний вследствие	Наличие грубых ошибок в основном материале	Знание основного материала с рядом негрубых ошибок	Знание основного материала с рядом заметных погрешностей	Знание основного материала с незначительными погрешностями	Знание основного материала без ошибок и погрешностей	Знание основного и дополнительного материала без ошибок и погрешностей

	отказа обучающегося от ответа						
<u>Умения</u>	Отсутствие минимальных умений. Невозможность оценить наличие умений вследствие отказа обучающегося от ответа	Отсутствие умений.	Продемонстрированы часть основных умений. Решены часть основных задач с ошибками. Выполнены задания не в полном объеме	Продемонстрированы все основные умения. Решены все основные задачи с негрубыми ошибками. Выполнены все задания, в полном объеме, но некоторые с недочетами.	Продемонстрированы все основные умения. Решены все основные задачи. Выполнены все задания, в полном объеме с незначительными недочетами	Продемонстрированы все основные умения. Решены все основные задачи. Выполнены все задания, в полном объеме без недочетов	Продемонстрированы все основные умения. Решены все основные задачи. Выполнены все задания, в полном объеме без недочетов, с привлечением дополнительного материала
<u>Навыки</u>	Отсутствие владения материалом . Невозможность оценить наличие навыков вследствие отказа обучающегося от ответа	Отсутствие владения материалом	Продемонстрированы базовые навыки при решении стандартных задач со значительным количеством ошибок и не в полном объеме	Продемонстрированы базовые навыки при решении стандартных задач с некоторыми недочетами	Продемонстрированы все основные навыки при решении стандартных задач в полном объеме с незначительными погрешностями	Продемонстрированы все основные навыки при решении стандартных задач в полном объеме без недочетов	Продемонстрирован творческий подход к решению нестандартных задач

Шкала оценки при промежуточной аттестации

Оценка	Уровень подготовки
превосходно	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на высоком уровне, уровень освоения некоторых компетенций превосходит обозначенные требования.
отлично	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на высоком уровне.
очень хорошо	Часть компетенций (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на высоком уровне, часть - на достаточном уровне.
хорошо	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на достаточном уровне, допускается минимальный уровень освоения одной из компетенций при высоком уровне освоения остальных.

удовлетворительно	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на минимальном уровне.
неудовлетворительно	Отсутствие знаний умений и владений хотя бы одной формируемой компетенции (части компетенции).
плохо	Полное отсутствие знаний, умений и владений всех формируемых компетенций (частей компетенций).

Промежуточный контроль качества усвоения студентами содержания дисциплины проводится в виде экзамена, на котором определяется:

- уровень усвоения студентами основного учебного материала по дисциплине;
- уровень понимания студентами изученного материала;
- способности студентов использовать полученные знания для решения конкретных задач.

Экзамен в 5 и 6 семестрах включает контрольное практическое задание:

1. Устное монологическое высказывание по одной из тем курса (с последующей беседой с экзаменатором в рамках заданной тематики) (время подготовки – 25минут).

5.2.Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки результатов обучения.

5.2.1. Контрольные вопросы к экзамену по дисциплине «Углублённый практический курс второго иностранного языка (французского)»

5 семестр

Вопрос	Код компетенции (согласно РПД)
1. Le restaurant universitaire	ПКД-7
2. Les problèmes alimentaires des étudiants en France et chez nous	УК-4
3. Les fêtes en France et chez nous	УК-4
4. Un souper à organiser	ОПК-3
5. Noël et le Jour de l'An	ОПК-3
6. Une réception	ПКД-5
7. Un café français	ПК-6
8. Un restaurant en France	ПКД-5
9. Un médecin idéal	ПК-6
10. Le service médical en France	УК-4
11. La santé publique doit avoir une priorité dans le budget national	УК-4
12. Pourquoi les gens contemporains s'adressent souvent à toutes sortes de voyants	ОПК-3
13. La grippe, la vaccination	ОПК-3
14. Le service médical en Russie	ПКД-5
15. Le soin des dents	ПК-6

16. Le SIDA	ПКД-5
17. Le tabagisme	ПК-6
18. L'alcoolisme	УК-4
19. L'autoconsommation de médicaments	УК-4

5.2.2. Контрольные вопросы к экзамену по дисциплине «Углублённый практический курс второго иностранного языка (французского)»

6 семестр

Вопрос	Код компетенции (согласно РПД)
1. La santé, ça exige des soins	ПКД-7
2. Il est plus facile de se faire procurer dans une boutique qu'au grand magasin	ПКД-7
3. Il faut avoir des nerfs de fer pour faire des achats au magosup	УК-4
4. Offrir un cadeau c'est un art	УК-4
5. Il est bien facile de se perdre dans un grand magasin	ОПК-3
6. La technique de vente change selon le temps	ОПК-3
7. Le supermarché a pris le meilleur de tous les types de magasins	ПКД-5
8. La santé, ça exige des soins	ПК-6
9. Il est plus facile de se faire procurer dans une boutique qu'au grand magasin	ПКД-5
10. Il faut avoir des nerfs de fer pour faire des achats au magosup	ПК-6
11. Offrir un cadeau c'est un art	УК-4
12. Il est bien facile de se perdre dans un grand magasin	УК-4
13. La technique de vente change selon le temps	ОПК-3
14. Le supermarché a pris le meilleur de tous les types de magasins	ОПК-3
15. L'office du tourisme sert d'intermédiaire entre le touriste et la localité visitée	ПКД-5
16. Les vacances et les vacanciers changent selon le temps	ПК-6

5.2.3. Типовые задания для текущего контроля

5.2.3.1. Типовые вопросы для собеседования для оценки компетенции

«УК-4»:

1. Que signifie pour vous « un mode de vie sain »? Est-ce votre mode de vie à vous?
2. Lorsque dans votre famille quelqu'un tombe malade, qui le soigne?
3. Prenez-vous beaucoup de médicaments?
4. Dans quelle fruits et legumes trouve-t-on beaucoup de vitamin C?
5. Suivez-vous un régime alimentaire particulier?
6. Quand vous achetez un produit, regardez-vous la liste des ingrédients, le nombre de calories, la date de production et de péremption?
7. Avez-vous beaucoup de temps libre?
8. Associez-vous l'idée de loisir plutôt au mot « activité » ou au mot « repos »?
9. Quelles sont les qualités nécessaires pour un médecin? Parlez du meilleur médecin que vous ayez jamais rencontré

10. Est-il indispensable pour la vie en famille (en couple) d'avoir des loisirs communs?
11. Envisagez-vous dans l'avenir de faire votre profession d'un de vos hobbies, loisirs?
12. Pour quelle raison les Français change les habitudes alimentaires?
13. Avez-vous jamais eu une grippe? Quels sont les symptômes de la grippe?
14. Qu'est-ce que « l'automédication » (« pratiquer l'automédication »)?
15. Quels produits occupent la première place dans le budget alimentaire des Français?
16. Quels sont les cas où l'automédication est possible?
17. Les habitudes gastronomiques des Français.
18. Le rôle social de l'habillement.
19. Un voyage « multicolore ».
20. Je choisis les villes et les sites à visiter pour mes vacances.
21. La géographie d'un pays préféré.
22. La vie culturelle d'un pays préféré.
23. Vivre en ville et villes pour vivre.
24. La rencontre qui vous a particulièrement impressionné.
25. L'amitié entre parents et enfants.
26. Les raisons qui ont déterminé votre choix de filière.
27. « Un mode de vie sain » est-ce votre mode de vie à vous ?
28. Le loisir est un droit essentiel.

Критерии оценки для оценочного средства «Собеседование»:

Отлично	Тема раскрыта полностью, содержание соответствует теме, работа правильно структурирована, отличается логикой изложения и аргументированностью; использованная лексика и грамматические конструкции соответствуют высокому уровню сложности задания.
Хорошо	Тема раскрыта достаточно полно, содержание соответствует теме, работа правильно структурирована, отличается логикой изложения и аргументированностью; использованная лексика и грамматические конструкции соответствуют высокому уровню сложности задания, однако имеются лексические и/или грамматические ошибки, не влияющие на понимание содержания.
Удовлетворительно	Тема раскрыта не полностью, содержание в целом соответствует теме, структура сообщения и логика изложения в целом выдержаны, но имеются неточности; лексический запас ограничен, имеются грамматические и лексические ошибки.
Неудовлетворительно	Тема не раскрыта, структура сообщения и логика изложения нарушены, лексический запас ограничен, имеются грубые грамматические и лексические ошибки.

5.2.3.2. Типовая контрольная работа для оценки компетенции «ОПК-3»:

Compréhension de l'oral

Vous allez entendre deux fois un témoignage. Écoutez et répondez aux questions.

Vrai ou faux ?

1. Le soir de son arrivée à Moscou il fait très mauvais.
2. Sophie a dans sa valise une dizaine de pulls mais pas un seul T-shirt.

3. Serge, le fiancé de sa cousine française, est russe.
4. Sophie est allée voir la Place Rouge le soir de son arrivée à Moscou.
5. Aline a emmené sa cousine au Musée Pouchkine.
6. Sophie n'a pas voulu assister à une messe orthodoxe parce qu'elle est catholique.
7. Sophie a complètement oublié que Marion était partie une semaine au ski.
8. Sophie a pris de belles photos à la Galerie Trétiakov.
9. Sophie peut lire les enseignes et les noms des rues en russe.
10. Aline et Serge ne font pas de mariage religieux

Expression orale

Choisissez un des deux documents. Dégagez le thème soulevé dans le document et présentez votre opinion sous la forme d'un exposé personnel de trois minutes environ.

A

Certains cherchent le bonheur dans la fuite : le voyage, la route, les îles ... Qui d'entre nous n'a pas eu un jour la tentation de se retirer sur un atoll polynésien ou dans un village perdu dans les montagnes pour échapper aux tensions du travail et de la vie urbaine ? « Certaines personnes, se sentant très malheureuses, arrivent à retrouver la paix en partant loin », indique la psychanalyste Hélène Brunswick. Mais, dans la plupart des cas, l'angoisse ne disparaît pas en changeant d'air, même si l'herbe est parfois plus verte ailleurs !

Ça m'intéresse, mars 1993

B

Partir ... « Êtes-vous déjà parti ? » « Pars-tu bien-tôt ? » Quand arrivent les vacances, les Français n'ont plus que ce mot à la bouche. Mais pourquoi partir et où ? C'est que les Français n'aiment pas leur territoire à sa juste valeur. Ja ponais, Allemands, Italiens, Américains, Tchèque, en revanche accourent au pays des châteaux, des musées royaux, des villages avec de petits hôtels où la patronne fait elle-même la cuisine, divinement. S'ils partent de là-bas pour venir ici, c'est probablement parce qu'ils aiment déjà ce pays, sa beauté, sa liberté, son goût. Il faut partir pour chercher à aimer le reste de la Terre et recommencer, ensuite à apprécier ses pénates.

François Grosricha.rd

Критерии оценки для оценочного средства «Контрольная работа»:

Отлично	Количество ошибок – 1-3
Хорошо	Количество ошибок – 4-6
Удовлетворительно	Количество ошибок – 7-10
Неудовлетворительно	Количество ошибок – более 10

5.2.3.3. Типовые тесты для оценки компетенции «ПК-6»:

Тест № 1

1. Elle parlait _____ une voix forte.
A) avec B) à C) à l'aide
2. _____ coin de la rue il vit un groupe d'étudiants.
A) Du B) Au C) Sur le
3. Les amis souhaitèrent à Tartarin _____ tuer beaucoup de lions.
A) de B) à C) -
4. Quand vous mettez-vous _____ route, demain ou tout de suite ?

- A) à la B) la C) en
 5. Tous étaient étonnés _____ la conduite de cet homme.
 A) à B) - C) de

Критерии оценки для оценочного средства «Тест»:

Отлично	Количество ошибок – 1-3
Хорошо	Количество ошибок – 4-6
Удовлетворительно	Количество ошибок – 7-10
Неудовлетворительно	Количество ошибок – более 10

5.2.3.4. Типовое практическое задание (реферирование) для оценки компетенций «ПКД-5»

Faites le résumé du text:

Overdose de sel dans l'assiette des Français

Les Français consomment deux à trois fois trop de sel. Conséquence : 75 000 accidents cardio-vasculaires chaque année ! Ce sel que nous ingérons, ce sont les industriels de l'agroalimentaire qui le rajoutent.

Il est arrivé à notre rendez-vous avec un gros dossier sous le bras. Ce jour-là, Pierre Meneton, chercheur à l'Institut national de la santé et de la recherche médicale (Inserm), mondialement reconnu pour ses travaux sur l'implication des facteurs génétiques dans le développement des maladies cardio-vasculaires, avait décidé de briser le silence : « Les Français sont empoisonnés de façon chronique par le sel que rajoute en excès l'industrie agroalimentaire au moment de la fabrication de ses produits ! »

Difficile à croire, et puis, au fil de l'enquête, il est apparu que non seulement Pierre Meneton disait vrai, mais que, depuis vingt ans, un « lobby du sel » entretient l'idée, grâce à une minorité de scientifiques, que cette « intoxication » qui touche tous les pays industrialisés est pure invention. « La majorité des études scientifiques actuellement disponibles montrent que l'excès de chlorure de sodium serait responsable chaque année en France d'au moins 75 000 accidents cardio-vasculaires, dont 25 000 décès », explique Pierre Meneton. Ce bilan impressionnant, plus de trois fois le nombre de tués sur les routes, tient au fait que le chlorure de sodium fait grimper la pression artérielle, et, ce faisant, augmente le risque d'accidents cardio-vasculaires. Or chacun d'entre nous ingère en moyenne 4 kilos de sel par an, soit près de deux fois la dose limite fixée par l'Organisation mondiale de la santé (OMS). Ce n'est pas la salière qui est à mettre au banc des accusés : 80 % du sel que nous avalons est préincorporé dans les aliments par l'industrie agroalimentaire, le plus souvent à notre insu, puisqu'il n'est pas obligatoire en France d'indiquer sur l'étiquette la présence de chlorure de sodium. Et lorsque cette information figure, elle est le plus souvent exprimée en sodium, ce qui minimise de 150 % la quantité réelle de chlorure de sodium. Du sel « caché », on en trouve partout, dans les biscuits sucrés, les soupes, les boissons sodées, le pain, les plats cuisinés... Un constat confirmé par la centaine d'analyses que le magazine « Que choisir » publie dans son prochain numéro. Les quantités rajoutées sont parfois astronomiques. A titre d'exemple, un bol de céréales du matin contient autant de sel qu'un bol d'eau de mer, tandis qu'un paquet de chips représente à lui seul l'équivalent de trois bols d'eau de mer !

Si les industriels ont la main leste, c'est parce que chaque pincée rajoutée vaut de l'or. Depuis la généralisation de la chaîne du froid, le sel ne sert quasiment plus à conserver les aliments, maison lui a découvert d'autres vertus. Grâce à sa faculté de rétention d'eau, le

chlorure de sodium augmente artificiellement le poids d'un certain nombre de produits, et en conséquence leur prix de vente au kilo. « Le sel est aussi utilisé comme cache-misère, explique Jacques Fricker, nutritionniste à l'hôpital Bichat, à Paris. C'est un exhausteur de goût pas cher qui masque la fadeur d'un certain nombre d'aliments industriels bas de gamme. » Et puis, il y a l'effet d'accoutumance. « Tout le monde en a fait l'expérience, lorsqu'on commence à mettre la main dans un sachet de biscuits salés, on a beaucoup de mal à s'arrêter. C'est ce que l'on appelle le syndrome du biscuit apéritif. » Bref, plus on consomme de sel, plus on est accro aux produits salés. « Cette consommation excessive de sel, qui commence dès le plus jeune âge, est d'autant plus dommageable qu'une alimentation trop salée entraîne une surconsommation calorique, avec à la clé un risque de surcharge pondérale, facteur aggravant de l'hypertension », indique Jacques Fricker. Les derniers chiffres du Centre de recherches pour l'étude et l'observation des conditions de vie (Crédoc) sont à ce titre révélateurs : 54 % des « forts consommateurs de sel » présentent un surpoids, contre 36 % pour le reste de la population...

Le point 12/01/01 – N°1478

Критерии оценки для оценочного средства «Практическое задание (реферирование)»:

Отлично	Реферирование статьи выполнено с соблюдением всех правил, тема статьи раскрыта полно, все проблемы выявлены и прокомментированы, позиция автора понята студентом правильно и отражена в реферате, способы подачи информации автором обозначены, в заключении сделаны правильные выводы, студент выразил собственное мнение по содержанию статьи, языковые ошибки малочисленны и не влияют на качество реферата.
Хорошо	Реферирование статьи выполнено с соблюдением основных правил, тема статьи раскрыта достаточно полно, большинство проблем выявлено и прокомментировано, позиция автора понята студентом правильно и отражена в реферате, способы подачи информации автором обозначены, в заключении сделаны правильные выводы, студент недостаточно четко выразил собственное мнение по содержанию статьи, языковые ошибки присутствуют, но не влияют на качество реферата.
Удовлетворительно	Реферирование статьи выполнено с соблюдением основных правил, тема статьи раскрыта не полностью, не все проблемы выявлены и прокомментированы, позиция автора понята студентом правильно и в целом отражена в реферате, способы подачи информации автором обозначены частично, в заключении сделаны правильные выводы, студент недостаточно четко выразил собственное мнение по содержанию статьи, языковые ошибки затрудняют понимание ответа.
Неудовлетворительно	Тема статьи раскрыта не полностью допущены неточности, проблематика статьи понята студентом неверно, нарушены правила реферирования, студент сделал неверные выводы, допущены грубые языковые ошибки, затрудняющие понимание ответа.

5.2.3.5. Типовое практическое задание (работа с текстом) для оценки компетенций «ПКД-7»

Задание 1

Определите способ раскрытия темы в текстовых фрагментах:

1) Ne cherchez pas à faire de l'éducation, une suite de plaisirs. Seul l'effort donne à l'esprit de la vigueur. Il faut que votre fils ait quelque peine à comprendre ce qu'il lit, faute de quoi son attention sera superficielle et intermittente. Allez droit aux grands auteurs. La mère de Proust lui faisait lire les romans de Georges Sand, de Dickens: le résultat fut Proust Marcel.

2) Elle restera un long moment, les yeux fixés sur la porte. Puis elle se leva à son tour, et sortit pour attendre l'autobus qui la ramènerait chez elle. Elle savait que Philippe ne changerait jamais, qu'il ne pouvait pas être tout à fait sincère. Mais sa manière à elle de l'aimer ne changerait pas non plus. Seulement, elle n'irait pas au rendez-vous, parce qu'elle n'avait jamais été chez le père Toche, parce qu'elle n'avait même jamais dîné en tête à tête avec Philippe... Et que son nom n'avait jamais été Françoise!

3) Toute la journée, il avait joué de malheur ainsi. Une foule l'avait bousculé; un personnage qu'il voulait voir ne l'avait pas reçu; et rentré chez lui, en déballant un petit achat qu'il avait fait, il s'était aperçu que le vendeur l'avait trompé. Maintenant il attendait la fin de cette journée malheureuse. Ah! tous, vraiment, lui étaient ennemis. La société tout entière aujourd'hui le refusait.

4) Toujours gai, avec ça, il trouvait toujours quelque chose pour nous remonter le moral. Un jour, par exemple, il était entré dans le block avec l'attitude de quelqu'un qui donne le bras à une femme. Nous étions couchés dans nos coins, sales, désespérés. On se plaignait à haute voix. Robert traversa la baraque, continuant à offrir le bras à la femme imaginaire, puis il fit le geste de l'inviter à s'asseoir sur son lit. Il y eut, tout de même, dans le marasme général, quelques manifestations d'intérêt.

Критерии оценки для оценочного средства «Практическое задание (работа с текстом)»:

Отлично	Тема раскрыта полностью, содержание соответствует теме, работа правильно структурирована, отличается логикой изложения и аргументированностью; использованная лексика и грамматические конструкции соответствуют высокому уровню сложности задания.
Хорошо	Тема раскрыта достаточно полно, содержание соответствует теме, работа правильно структурирована, отличается логикой изложения и аргументированностью; использованная лексика и грамматические конструкции соответствуют высокому уровню сложности задания, однако имеются лексические и/или грамматические ошибки, не влияющие на понимание содержания.
Удовлетворительно	Тема раскрыта не полностью, содержание в целом соответствует теме, структура сообщения и логика изложения в целом выдержаны, но имеются неточности; лексический запас ограничен, имеются грамматические и лексические ошибки.
Неудовлетворительно	Тема не раскрыта, структура сообщения и логика изложения нарушены, лексический запас ограничен, имеются грубые грамматические и лексические ошибки.

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

а) Основная литература:

1. Скорик, Л. Г. Французский язык : учебное пособие / Л. Г. Скорик. —

Москва : МПГУ, 2017. — 296 с. — ISBN 978-5-4263-0519-9. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/107386>

2. Французский язык : учебное пособие / составитель С. Ю. Дашкова. — Кемерово : КемГУ, 2020. — 168 с. — ISBN 978-5-8353-2712-6. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/233369>

б) Дополнительная литература:

1. Голосова, О. М. Грамматика французского языка: Практикум : учебное пособие / О. М. Голосова. — Москва : РУТ (МИИТ), 2020. — 38 с. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/175920>

2. Фатхулова, Д. Р. Практикум по развитию навыков чтения, письма и устной речи : учебное пособие / Д. Р. Фатхулова. — Уфа : БГПУ имени М. Акмуллы, 2017. — 52 с. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/105318>

с) Программное обеспечение и Интернет-ресурсы:

Программное обеспечение:

MS Microsoft Office Word 2007

MS Microsoft Office PowerPoint 2007

Интернет-ресурсы

Адрес	Краткая характеристика
www.tv5monde.org	Сайт для изучающих французский язык
www.edufle.net	Упражнения по французскому языку
www.leplaisirdapprendre.com	Сайт для преподавателей французского языка

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Помещения представляют собой учебные аудитории для проведения занятий лекционного типа, семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, оснащенные мультимедийным оборудованием (проектор, экран), компьютерами.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечены доступом к электронной информационно-образовательной среде.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Автор:

к.филол.н, доцент

Т.Г. Максимова

Заведующий кафедрой зарубежной лингвистики

к. филол.н., доцент

Н.А. Воскресенская

Программа одобрена на заседании Методической комиссии Института филологии и журналистики ННГУ от 01.07.2022, протокол № 13.